

0104305

НАРОДНЫЙ КОМИССАРИАТ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
ЛАТВИЙСКОЙ ССР

Валмиерский Узловой
ЖК 6-

Отдел

ДЕЛО №

6777

555

По обвинению

Трамше Эдгарс Эмилевич
Корюков, в пр. пр. 5. 58 и п. 4, 13 УК РСФСР.

Начато „ 8 „ июля 1941 г.

В I томах

Окончено „ 13 „ Января 1942 г.

Том № I

После судебного рассмотрения и вступления приговора в силу настоящее дело подлежит немедленному возвращению в 1-й Специальный отдел НКВД ЛССР (гор. Рига). К делу должна быть приобщена копия приговора.

Передача находящихся в производстве следственных дел, а также взятых из архивов дел в другие отделы или органы НКВД, хотя бы и временно, производится исключительно через 1-й Специальный отдел НКВД.

Передача в следственное дело оформляется постановлением, утверждаемым начальником соответствующего управления НКВД или его заместителем.

Основание: приказ НКВД, Прокуратуры и КЮ ССР № 288 от 5 августа 1938 года.

9942-57

Арх. №

0104305

Сдано в архив „ 36 „ 1942 г.

В 1-ом Спецотделе НКВД СССР
Зарегистрировано

3647

О П И С Ъ

документов, находящихся в следственном деле № 6777.

№№ п/п.	Наименование документов	№№ листов
1.	Список обвиняемых	1.
2.	Постановление о возбужд. уголовного преслед.	2.
3.	Постановление на арест	3.
4.	Постановление об избрании меры прес.	4.
5.	Срочно на арест	5.
6.	Анкета арестованных	6-7
7.	Справка и доклад регистрации	8.
8.	Анкета для фотокоррекции	9.
9.	Протокол осмотра	10.
10.	Анкета изъятий	11.
11.	Выписка из протокола допроса	12-13.
12.	Протокол допроса обвиняемого	14-17.
13.	Постановление о предъявлении обвиняемому	18.
14.	Протокол допроса / през. доп. обвин.	19.
15.	Протокол по окончании следствия	20.
16.	Мотивировка	21.
17.	Обвинительное заключение	
<p>Опись составлена следователем след. участка А.В.Х. Давы. с.с.р. Фролов</p>		

УТВЕРЖДАЮ:

нач. III отдела Усольлага НКВД

1941 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

(о возбуждении уголовного преследования)

г. Соликамск 1941 г. декабрь м-ца 1 дня

Я следователем следственной группы Усольлага НКВД

Колыванской сср С. Рудомин рассмотрев поступивший

<14> чюнк 1941 г. материал на Прошле

Эдмаре - Эдмаре Карловича 1908 года
рожд., урож. Вологодской области

о том, что являлся выходящим из социально чуждой
среды и бывший член военно-фашистской орга-
низации "Низаров" с 1934 года до 1940 года чюнк
лески. С 1930 года до 1934 года был
руководителем Кулацко-фашистской шайки "Крестья-
нский союз" на Валеской волости, являлся инфор-
матором политической полиции Валковского
района, находив на связи с бывш. каддр. политиком Кошкиным
в пр. пр. ст.ст. 584 и 58-13 УК РСФСР и принимая во внимание, что из материала усмат-
ривается уголовно наказуемое деяние, руководствуясь ст. 91 УПК РСФСР,

ПОСТАНОВИЛ:

Материал принять к производству, зарегистрировать здесь III отдела Усольлага НКВД и приступить
к дальнейшему расследованию.

Спер. уполномоченный.

С. Рудомин

Согласен: нач. III части III отдела Усольлага НКВД

Копия постановления разослать а) _____

б) _____

Спер. уполномоченный

УТВЕРЖДАЮ
1941 года

Форма № 2



Арест санкционирую Прокурор
Усольска НКВД
1941 г.

Нач. Опер. чек. Отд. при Усольска НКВД

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

(об избрании меры пресечения)

Гор. Солыкамск 1-й квартал 1941 года.

Я Сидоровича Сидоровича НКВД РСФСР С. Рудуца
(должность, отдел и орган) (звание и фамилия)

рассмотрев поступившие в НКВД СССР материалы

о преступной деятельности:

Фамилия Праме

Имя и отчество Ильяре-Эдгаре Карлович

Год рождения 1908 место рождения Розенской волости, Валмиерского уезда, Латвийской ССР

Профессия и специальность Крестьянин

Место работы и должность Усадьба "Молочница", Палеской волости Валмиерского уезда

образование Низшее нац. Латыш парт. Будмартийский

Семейное положение Жена Леонтия рожд. 1910 года и

дочь Сорнитс рожд. 1938 года - высланы из Латв. ССР.

Адрес Усадьба "Молочница" Палеской волости, Валмиерского уезда

НАШЕЛ: что Праме подозревается в преступлениях предше-

ственных 58-4 и 58-13 ст. УБ РСФСР и принимая во внимание, что

Праме находясь на свободе может повлечь на

Хог следствия руководствуясь ст.ст. 145 и 158 УПК РСФСР

ПОСТАНОВИЛ:

Мерой пресечения способов уклонения от следствия и суда

Праме Ильяре-Эдгаре Карловича
Фамилия имя отчество

избрать содержать под стражей в ОТД. ЧК. Усольска НКВД РСФСР

с чем в порядке ст. 146 УПК РСФСР объявить арестованному под расписку в настоящем постановлении.

В соответствии ст. 160 УПК РСФСР копию постановления направить Прокурору и _____

Следователь Сидоровича Сидоровича НКВД Латв. ССР
Нач. С. Рудуца

СОГЛАСЕН:

Настоящее постановление мне объявлено < 1 > органом 1941 года.

(Подпись)
С. Рудуца

LPSR IEKŠLIETU TAUTAS KOMISARIĀTS
РОДНЫЙ КОМИССАРИАТ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ ЛАТВИЙСКОЙ ССР

VALSTS DROŠĪBAS PĀRVALDE
УПРАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

ORDERS
ОРДЕР № 022296

13/11 dienā 194/ gadā
дня года

Izsniegts LPSR Iekšlietu TK VDP darbiniekam
Выдан сотрудунику УГБ НКВД Латвийской ССР

iedr.

ОВ.

z

а производство

Аресты и следы

Тренинг

Отмарс-Эбеларе Мурлова

извешану

ēc adreses

о адресу

в ул. Маззешенов. Балсека
вол. Валентинского уезда

REZĪME: Visām amata personām un pilsoņiem ir pienākums palīdzēt tai personai, uz kuras uzvārda izdots orders, pie tās izpildīšanas.

ПРИМЕЧАНИЕ: Все должностные лица и граждане обязаны оказывать помощь, на имя которого выдан ордер, полное содействие для успешного его выполнения.

Zīmoga vieta
Место для печати

LPSR Iekšlietu TK
Народный Комиссар. Внутренних Дел ЛССР:

3. sev. daļas priekšnieks:
Начальник 3-го Спецотдела:

Передавать анкету для заполнения арестованному—
запрещается. Заполняется со слов арестованного и
проверяется по документам.

АНКЕТА АРЕСТОВАННОГО

В О П Р О С Ы	О Т В Е Т Ы
1. Фамилия	Грамс
2. Имя и отчество	Вилмарс, Фридрих, Карлович
3. Год и место рождения	Родился в 1908 году, село Розенской волости, Валмиерского уезда, Ливонской губ. область край
4. Постоянное место жительства до ареста (подробный адрес)	Село усадьба „Малгемский“, Палекской волости, Валмиерского уезда край
5. Профессия и специальность	Крестьянин
6. Последнее место работы или род занятий до ареста	а) Учреждение предприятие усадьба „Малгемский“ Палекской волости, Валмиерского уезда б) должность владелец — крестьянин в) звание г) если не работает — когда и откуда уволен

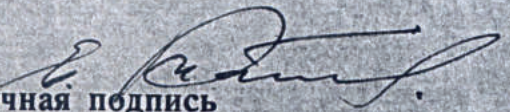
В О П Р О С Ы	О Т В Е Т Ы	
7. Национальность	<i>Латыш</i>	Степень родства Отец
8. Гражданство (при отсутствии паспорта, указать какой документ удостоверяет гражданство или записано со слов)	а) гражд. (подд.) <i>СССР</i> б) паспорт серии <i>ЭН № 006321/1770</i> кем и когда выдан <i>Валеской Вологодской уездной в 1928 году, 15. мая.</i>	Мать Жена (муж)
9. Партийная принадлежность	а) в прошлом <i>Безпартийный</i> б) в настоящее время <i>Безпартийный</i> билет № _____	Дети
10. Образование общее и специальное (подчеркнуть и указать что закончил)	высшее, среднее, <u>низшее</u> <i>Низшее</i> _____ <i>_____</i> специальное _____	Братья, сестры
11. Социальное происхождение (кем были отец и мать)	<i>из крестьян средняков.</i>	
12. Судимость (состоял под судом и следствием, где, когда, за что, приговор)	<i>Не судим</i>	
13. Приводы (каким органом, когда, по подозрению в каких преступлениях и по каким фамилиям)	<i>Не привлекался</i>	

14. СОСТАВ СЕМЬИ

Степень родства	Фамилия, имя и отчество	Год рождения	Место рождения	Место жительства, работы и должность
Отец	Умур			
Мать	Траше Мотило Якубовна	1885	Розны волость	Валмиерском уезде
Жена (муж)	Траше Монтисе	1910	Талсе волость	Высаяна
Дети	Траше Сергитис Елмуровна	1938	Талсе волость	Высаяна
Братья, сестры	Траше Арвидс Карлович	1906	Розны волость	город Рига
	Траше Ресис Карлович	1923	Талсе волость	Валмиерского уезда

Место для фотокарточки

Отпечаток указательного пальца правой руки
 (при отсутствии его последующего пальца — с соответствующей пометкой). Пальцевый узор должен быть ясным и полностью прокатанным (от одной кромки ногтя до другой)


 Личная подпись
 (арестованного)

15. СЛОВЕСНЫЙ ПОРТРЕТ (нужное подчеркнуть)

1. Рост: высокий (171—180 см), очень высокий (свыше 180 см), низкий (155—164 см), очень низкий (до 154 см), средний (165—170 см).
 2. Фигура: толстая, полная, средняя, худощавая, тонкая.
 3. Плечи: приподнятые, опущенные, горизонтальные.
 4. Шея: короткая, длинная, заметен зоб, выступает кадык.
 5. Цвет волос: белокурые, светлорусые, русые, темнорусые, черные, рыжие, с проседью, седые.
 6. Цвет глаз: голубые, серые, зеленоватые, светлокارية, карие, черные.
 7. Лицо: круглое, овальное, прямоугольное, треугольное, пирамидальное, ромбовидное.
 8. Лоб: высокий, низкий, прямой, скошенный, выступающий.

9. Брови: прямые, дугообразные, извилистые, широкие, узкие, сросшиеся.
 10. Нос: малый, большой—толстый, тонкий, широкий. Спинка носа: вогнутая, прямая, выпуклая, горбинкой. Основание носа: приподнятое, горизонтальное, опущенное.
 11. Рот: малый, большой. Углы рта: опущены, приподняты.
 12. Губы: тонкие, толстые, отвисание нижней губы, приподнятость верхней.
 13. Подбородок: скошенный, прямой, выступающий, раздвоенный, с ямкой, с поперечной бороздой.
 14. Уши: малые, большие—овальные, треугольные, квадратные, круглые. Оттопыренность ушей: верхняя, нижняя, общая. Мочка уха: сросшаяся, отдельная, наклонная, угловатая, овальная.

15. Особые приметы Нету

(физические недостатки, увечья, повреждения, придатки: наросты, бородавки, лишние пальцы,

пятна, рубцы, шрамы, болезненные движения тела, плешивость, асимметрия лица, разноцветность глаз и другие)

татуировки (описание) _____

16. Прочие особенности и привычки Нету

(картавит, заикается, грызет ногти, различные пальцевые манипуляции, жестикулирует (указать как),

автоматизм, харкает, сплевывает и т. д. и т. .)

16. Когда арестован „13“ июня 1947 г., ордер № 022296

17. Основание ареста Постановление на арест Валентина Владимировича
(указать название документа)
Уездного отдела НКВД
наименование органа и дату

18. За кем зачислен НКВД Ленинской обл.

Анкета заполнена

В Уездном НКВД обл. (указать наименование тюрьмы или КПЗ)

Город, село, ж.-д. ст. г.р.п. Соликамск

К е м Нил. Л. Сидорович. Давыдовского Голыцкого Лич. с.р.
(должность, звание, фамилия)

Подпись С. Дудин

Учетные материалы:

алфавитные карточки — „ — „ экз.
 дактокарты — „ — „ экз.
 фотокарточки — „ — „ экз.

Сданы в 1-й спецотдел НКВД—УНКВД _____

Сдал _____ (подпись)
(должность)

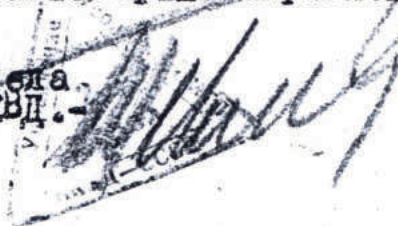
Принял _____ (подпись)
(должность)

_____ 194 _____ года

8

СПРАВКА

Дактоскарта на заключенного Брашеску Эпистара-
Зеларса Карловича содержащегося после осужде-
ния в Усольлага находится в личном деле № 60314.
Один экземпляр дактоскарты направлен в ГУРКМ.

Начальник II Отдела
Усольлага НКВД. 

194
194

Иванс Яковлевич Карлович
(Фамилия, имя, отчество)

След. дело № 6777

10
PROTOKOLS
ПРОТОКОЛ

Uz LPSR Iekšl. TK VDP ordera pamata ar № 022296 по "13" jūnijā
На основании ордера УГБ НКВД ЛССР за № _____ от _____

194 _____ gadā izdarīta kratīšana — arests pie pils. Prāmis Edgars-Ēmārs Kārlis d.
194 _____ года произведен обыск — арест у гр. _____

Pāles mājā № _____, kv. _____, ielā _____, _____
в доме № _____ кв. _____ по ул. _____

Kratīšanā piedalījās: _____
При обыске присутствовали: _____

Saskaņā ar orderi aizturēts pils. _____
Согласно ордера задержан гражд. _____

Paņemts nogādāšanai uz LPSR Iekšl. TK VDP sekojošais: Karotbūvētāja
Взято для доставления в УГБ НКВД ЛССР следующее: _____
aplucis kategorija #31 un Pasce
№ N 006321.

Grava

Prie kratišanas iesniegta sūdzība par _____
При обыске заявлена жалоба на _____

nav

1. Par nepareizībām, pielaistām pie kratišanas un, pēc sūdzētāja domām, sastāvošām iekš _____

1. На неправильности, допущенные при обыске и заключающиеся, по мнению жалобщика, в _____

Sūdzība nav

2. Par protokolā neievēsto priekšmetu nozūšanu, proti: _____

2. На исчезновение предметов, не занесенных в протокол, а именно: _____

Nav

Piezīme:
Примечание:

Aizzīmogota — atzīmogota
Запечатана — распечатана

pils. _____
гр-на _____

ar zīmogu № _____
печатью № _____

Persónas, pie kuras bija izdarīta kratišana, paraksts _____
Подпись лица, у которого производился обыск

[Signature]

Nama pārvaldes pārstāvis _____
Представитель домоуправления

LPSR Iekšl. TK VDP darbnieks, kas izdārīja kratišanu _____
Производивший обыск УГБ НКВД ЛССР

R. Germa L. Smit

Visām pretenzijām jābūt ievēstām protokolā.
Все заявления и претензии должны быть занесены в протокол

Pēc visām izziņām griezties pie LPSR Iekšl. TK komendanta, (Rīgā, _____),
За всеми справками обращаться в комендатуру НКВД ЛССР (г. Рига),

uzrādot orderi, tā izsniegšanas dienu un kad bija izdarīta kratišana.
указывая ордер, день его выдачи и когда был произведен обыск.

"13." *juņija* 194/194 g.

Atiecība № 5029

Anketes cena Ls 1.

98

Lotis nod. pr-kam

Saj. nod. 1934 g. « 15. » *Maijs* № 27

pagat. ucc

ANKETA

Vēlēdāmie iestāties aizsargos sniedz par sevi sekojošas ziņas:

- 1) Uzvārds un vārds *Ernests Elmors Ernests*
- 2) Dzimšanas gads un datums *1908 g. 3. martā* 3) Tautība *latvis*
- 4) Ģimenes stāvoklis *supriekšējais* 5) Nodarbošanās *zemskaņa*
- 6) Pasta adrese *Talsi, Motornieku ielā* 7) Tālrūnjs *Talsi, pag. 27, vecakais*
- 8) Izglītība: a) vispārējā *praktiskā* b) speciālā *Latv. taut. augstsk.*
c) kara _____
- 9) Dienests Latv. armijā: { karaspēka daļa *Karalau. kar.* dien. pakāpe *parv.*
dienesta laiks no *1929* g. « *1.* » *II* līdz
1930 g. « *26.* » *Maijā*
- 10) Attiecības pret karaklausību (dati iz karaklaus. apliec.): atvaļ. līdz turpm. rik.;
« _____ » d. rezervē, kat. № *31* zemes sargis; līdz *1949* g. « *1.* » *7. oktobrī*
(nevajadzīgo stripot).
- 11) Ar kādiem kara vai civ. ordeniem apbalvots: _____
- 12) Sociālais stāvoklis: *vecsaimn., jaunsaimn., nomn., amatn., algādzis, brivas profesijas* (nevajadzīgo stripot).
- 13) Kādās organizācijās ir biedrs *Zemnieku Savienības*
- 14) Dati par pasi: Pase *№ 006321* izdota no *Talsi pag. 2. valdes*
1929 g. « *15.* » *Maijā* № *1470*
- 15) Dati par zirgu (jātņiekam): pieder *D. v. r. m.*
kārtā _____, spalva _____, vecums _____ gadi, augst. _____ cm,
šķira kara usībai pēc zirga pases _____ Zirga pase izdota
no _____ valdes 19 _____ g. « _____ » № _____
Pēdējā registrācija _____ valdē 19 _____ g. « _____ » № _____
- 16) Atsauksmi par mani var dot: 1) _____
2) _____ (Uzrād. 2 aizs. org. dal., vai pazīst. sab. darbin.)
- 17) Aizsargu pienākumus zinu un apņemos tos pildīt.
- 18) Formas apģērbu iegādāšos 3 mēn. laikā no ieskaitīšanas dienas.
- 19) Pievienoju ģimetni 2 eksempl. 20) Ziņu pareizību apstiprinu: _____

Datums _____

Paraksts *E. Ernests*

Latvijas Republikas Drošības ministrija, Valsts aizsardzības departaments, Valsts aizsardzības departamenta Drošības nodaļas Valsts aizsardzības departamenta Drošības nodaļas Valsts aizsardzības departamenta Drošības nodaļas

Prava

Nodaļas priekšnieka atsauksme.

- 1) Stāvoklis sabiedrībā *parjastams, ka citurs ar pārsteidzīgu da*
- 2) Uzvešanās: kā izturas, lietojis alkoholu *pienācīgi, daudz maz, bet*
- 3) Citas ziņas *Centrīgs sab. darbināms*
- 4) Vai vēlams uzņemt aizsargos _____

1934. g. «15» mēnesī № *27*

Nodaļas pr-ks *[Signature]*
(paraksts)

Polīcijas sniegtās ziņas _____

Sajemts pulka štābā 193... g. «...» _____

№ _____

Rezolūcija: Ieskaitīt.
Noraidīt.

Ieskaitīts par	<i>aizsargu</i>	no 1934. g. «10»	<i>V</i>	Pav.	<i>8</i>	§	<i>11.</i>
lecelts	"	no 193	g. «	»	Pav.	§	
"	"	no 193	g. «	»	Pav.	§	
"	"	no 193	g. «	»	Pav.	§	
"	"	no 193	g. «	»	Pav.	§	
Pārskaitīts		nod. no 193	g. «	»	Pav.	§	
"		" no 193	g. «	»	Pav.	§	
Apbalvots ar		193	g. Pav.	§			
"	"	193	g. Pav.	§			
Sodīts ar		193	g. Pav.	§			
"	"	193	g. Pav.	§			
"	"	193	g. Pav.	§			

Izslēgts _____ ar 193... g.

(iemesls)

«...» Pav. § _____



Anketes virzīšanas kārtība: 1) Skaidri salasāmi, izpildītu anketi kandidāts iesniedz nodaļas priekšniekam, kas ar savu atsauksmi anketi iesniedz tieši pulka komandierim. 2) Anketi virzāma bez pavadrakstiem.

Noraksts *R*

Apsūdzētā /liecinieka/ liecības. Konrada Heinricha-Jākaba
Heinricha d. paskaidrojumi 4. oktobrī 1940. g. par Pāles pag.
dzīvojošo informātoru:

PRĀMS, Edgars-Elmārs, aizs. bij. zemnieku savienības Pāles
nodalās priekšnieks, Ulmanī laikā iecelts pag. vecākais, dzīv.
savās "Mālzemnieku" mājās, 3 km. no Pāles stacijas. Bija
labs, reizēm pārspīlēts informators. Telef. Pāle 42.



Noraksts pareizi:

VDEK Valmieras apr. d. operat. pilnvarotais

R
Pāle/

Перевод с латышского. 13

В Ы П С К А.

Из показаний обвиняемого КОНРАДА Генриха Генриховича

от 4-го октября 1940 года.

П Р А М И С Эдгарс-Эльмар - проживающий в ус. "Малземнеки", в 3-х километрах от ст. Пале, являлся информатором политической полиции Валмиерского района и находился у меня на связи.

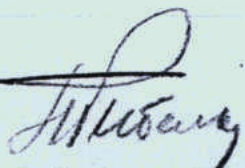
ПРАМИС давал очень ценные информации о революционно настроенных лицах.

ПРАМИС бывший член айзсарговской организации и руководитель буржуазной партии "Крестьянский Союз".

Во время ульмановского правительства был избран старшиной Палесского волостного правления.

(Конрад.)

Выписка верна. Опер. Уполн. Валмиерского УО НКГБ Латвийской ССР. -


(Рибель.)



10 " И н о я 1941 года.
гор. Валмиера.

ПРОТОКОЛ ДОПРОСА.

Допрос начат в 13 час., окончен в 22 часа.

1941 г. декабря м. 1 дня. Я, нач. отд-ния Двинского ГО НКВД ЛатвССР РУДУШ допросил в качестве обвиняемого -

ПРАМС Элмарс-Эдгарс Карлович, 1908 г.р., урож. Розенской вол. Вольмарск. уезда ЛССР, латыша, гр. СССР, беспарт., прож. в Палеской вол. Вольмарского уезда, земледельца, женатого, несудимого,

Вопрос: В каких обществах, организациях и партиях Вы состояли до установления советской власти?

Ответ: До установления сов. власти в Латвии я состоял в партии "Крестьянский Союз" и в организации айсаргов.

Вопрос: Какую цель и задание имела полит. партия "Крестьянский Союз"?

Ответ: Полит. партия "Крестьянский Союз" являлась объединением всех кулацких элементов для защиты своих политических и экономических интересов. Эта партия при помощи организации айсаргов и полиции провела в мае мес. 1934 г. переворот в Латвии, захватив всю власть в свои руки. После переворота партия была ликвидирована, ибо представители партии находились у власти и могли беспрепятственно проводить программу, наменченную партией.

Вопрос: На основании данной Вами характеристики партии, видно, что партия являлась фашистской организацией. Вы признаете это?

Ответ: Да, я признаю, что эта партия, будучи защитницей интересов крупного кулачества, тем самым являлась фашистской партией.

Вопрос: Дайте показания о Вашей деятельности в партии "Крестьянский Союз"?

Ответ: Я вступил в Палеское волостное отделение партии "Крестьянский Союз" в 1930г. и состоял в ней до дня ее ликвидации в 1934 г. Будучи активным членом партии я с 1932 г. исполнял должность начальника Палеского волостного отделения партии.

Вопрос: Дайте показания о целях и задачах организации айсаргов?

Ответ: Айсарги была специально созданная вооруженная

обученная и воспитанная политически организация для защиты интересов крупного кулачества и капиталистов. Эта организация имела задание помощника полиции и как таковая участвовала в перевороте 15 мая 1934 г. После переворота организация айзсаргов была основным оплотом фашистского строя в Латвии.

Вопрос: — На основании Вашего показания видно, что организация являлась военно-фашистской. Вы признаете это?

Ответ: Да, организация айзсаргов была военно-фашистской организацией; так как проводила борьбу с революционным движением в Латвии.

Вопрос: Дайте показания о Вашей деятельности в организации Айзсаргов?

Ответ: Я вступил в фашистско-военную организацию айзсаргов в 1927 и состоял в ней до 1940 г., т.е., до дня ее ликвидации. Я был рядовым айзсаргом Палеского волостного отделения 8-го Вольмарского полка айзсаргов. Все обязанности рядового айзсарга я исполнял добросовестно.

Вопрос: Какие должности Вы занимали в государственных учреждениях и самоуправлениях во время фашистской диктатуры в Латвии?

Ответ: Меня, как надежного приверженца фашистского строя, назначили на должность волостного старшины Палеской волости в октябре 1934 г., на каковой должности я пребывал до установления сов. власти в Латвии. Все свои обязанности волостного старшины я исполнял усердно и добросовестно.

Вопрос: Дайте показания о Ваших методах борьбы с революционным движением в Латвии до установления сов. строя в Латвии?

Ответ: Лично я не имел возможности бороться непосредственно с революционным движением в Латвии, но, исполняя усердно и добросовестно обязанности айзсарга и волостного старшины, я этим способствовал борьбе фашистского правительства с революционным движением в Латвии.

Вопрос: Дайте показания о Ваших связях с сотрудником политической полиции Вольмарского отделения — Конрадом?

Ответ: Я не имел никакой связи с сотрудником полит. полиции Вольмарского отделения Конрадом, но Конрад обращался ко мне, как к волостному старшине, со справками о настроении жителей волости. Я дал справку Конраду на Биркенфельда, как члена организации "Перконкрусте". Так как в Палеской волости не было революционно настроенных лиц, то мне не пришлось давать сведений о таковых.

Вопрос: Дайте показания о Вашей антисов. деятельности после установления сов. строя в Латвии?

Ответ: Я не проводил а/сов. деятельности после установления сов. строя в Латвии.

Протокол записан с моих слов верно и мне прочитан. /Правосудный
директор: нач.отд. НКВД ЛССР /Ручка/ верно. Перев. с лат. шрифта